

Geirfa'r Gyfraith

Bil Lefelau Diogel Staff Nyrsio (Cymru)

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â'r **Bil Lefelau Diogel Staff Nyrsio (Cymru)** ('y Bil'), a hynny er gwybodaeth i Aelodau. Cyflwynwyd y Bil ar **1 Rhagfyr 2014** gan **Kirsty Williams AC**, yr Aelod Cynulliad sy'n gyfrifol am y Bil. Mae'r Pwyllgor Busnes wedi cyfeirio'r Bil at y **Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol**.

Termau penodol i'r Bil

- acuity – **aciwtedd**
- acuity and dependency tool – **offeryn aciwtedd a dibyniaeth**
- acute hospitals – **ysbytai aciwt**
- adult acute wards – **wardiau aciwt i oedolion**
- adult inpatient wards – **wardiau cleifion mewnol i oedolion**
- additional settings – **lleoliadau ychwanegol**
- agency/bank staff – **staff asiantaeth/cronfa**
- applicable settings – **lleoliadau perthnasol**
- continuing professional development – **datblygiad proffesiynol parhaus**
- charge nurse – **prif nyrs ward**
- Chief Nursing Officer – **Prif Swyddog Nyrsio**
- core principles – **egwyddorion craidd**
- evidence based – **seiliedig ar dystiolaeth**

- health service body (bodies) – **corff (cyrff) yn y gwasanaeth iechyd**
- healthcare support worker(s) – **gweithiwr (gweithwyr) cymorth gofal iechyd**
- hospital acquired infections – **heintiau a gafwyd yn yr ysbyty**
- indicator(s) – **dangosydd(ion)**
- local health board – **bwrdd iechyd lleol**
- local patient needs – **anghenion cleifion lleol**
- medication administration errors – **camgymeriadau wrth roi meddyginiaeth**
- minimum staffing levels – **lefelau staffio gofynnol**
- mortality rates – **cyfraddau marwolaethau**
- National Health Service (Wales) Act – **Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru)**
- NHS delivery framework – **fframwaith cyflawni'r GIG**
- NHS Trust – **Ymddiriedolaeth y GIG**
- nurse staffing ratios – **cymarebau staff nyrsio**
- overtime – **goramser**
- patient outcomes – **canlyniadau i gleifion**
- patient safety – **diogelwch cleifion**
- planned leave – **absenoldeb wedi'i gynllunio**
- pressure ulcers – **wlserau pwyso**
- protections – **mesurau diogelu**
- quality of care – **ansawdd (y) gofal**
- readmission rates – **cyfraddau aildderbyn**
- registered nurse(s) – **nyrs gofrestredig (nyrsys cofrestredig)**
- Royal College of Nursing – **Y Coleg Nyrsio Brenhinol**
- safe nurse staffing levels – **lefelau diogel staff nyrsio**

- safe nursing care – **gofal nyrsio diogel**
- shift(s) – **sifft(iau)**
- skill mix – **amrywiaeth sgiliau**
- supernumerary status – **statws uwchrifol**
- temporary (agency and bank) nursing – **nyrsys dros dro (asiantaeth a chronfa)**
- tertiary services – **gwasanaethau trydyddol**
- triangulated approach – **dull trionglog**
- unintended consequences – **canlyniadau anfwriadol**
- unplanned leave – **absenoldeb heb ei gynllunio**
- upper limit – **terfyn uwch**
- ward sister – **prif nyrs ward**
- workforce planning – **cynllunio'r gweithlu**
- working conditions – **amodau gwaith**
- workload(s) – **llwyth(i) gwaith**

Termau deddfwriaethol cyffredinol

- affirmative resolution – **penderfyniad cadarnhaol**
- commencement – **cychwyn**
- children's rights impact assessment – **asesiad o'r effaith ar hawliau plant**
- duty (duties) – **dyletswydd(au)**
- Explanatory Memorandum – **Memorandwm Esboniadol**
- general principles – **egwyddorion cyffredinol**
- financial resolution – **penderfyniad ariannol**
- guidance – **canllawiau**
- legislative competence – **cymhwysedd deddfwriaethol**
- Member in charge (of the Bill) – **Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)**

- regulation(s) – **rheoliad(au)**
- regulatory impact assessment – **asesiad effaith rheoleiddiol**
- Royal Assent – **Cydsyniad Brenhinol**
- short title – **enw byr**
- Stage 1 – **Cyfnod 1**
- subordinate legislation – **is-ddeddfwriaeth**

Rhagor o wybodaeth

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â **Siân Thomas** (sian.thomas@cynulliad.cymru) yn y Gwasanaeth Ymchwil.